

# ஒரு கிறிஸ்தவர் போன்று

## சிந்தித்துச் செயல்படுதல்<sup>1</sup>

[பிலிப்பியர் 4:8, 9]

கிறிஸ்தவ வாழ்வை வாழ்வதற்கு, ஒருவர் தெளிவாகச் சிந்தித்து சரியாகச் செயல்பட வேண்டும். செயல்பாடு இன்றி வெறும் சிந்தனை மாத்திரம் செய்கிறவர், தமது துப்பாக்கியைக் குறிபார்த்து ஆனால் ஒருக்காலும் அதைக் கொண்டு சுடாதிருக்கும் ஒரு வேட்டைக்காரரைப் போன்றவராக இருக்கிறார். சிந்தித்தல் இன்றி வெறும் செயல்பாட்டை மாத்திரம் செய்கிறவர், தமது துப்பாக்கியால் குறிபாராமல் சுடுகிற வேட்டைக்காரரைப் போன்றவராக இருக்கிறார். சிந்தித்தல் மற்றும் செயல்படுதல் ஆகிய இரண்டுமே நமது வசனப் பகுதியில் உரைக்கப் படுகின்றன:

கடைசியாக, சகோதரரே, உண்மையுள்ளவைகளெவைகளோ, ஒழுக்கமுள்ளவைகளெவைகளோ, நீதியுள்ளவைகளெவைகளோ, கற்புள்ளவைகளெவைகளோ, அன்புள்ளவைகளெவைகளோ, நற்கீர்த்தியுள்ளவைகளெவைகளோ, புண்ணியம் எதுவோ, புகழ் எதுவோ அவைகளையே சிந்தித்துக்கொண்டிருங்கள். நீங்கள் என்னிடத்தில் கற்றும் அடைந்தும் கேட்டும் கண்டும் இருக்கிறவைகளெவைகளோ, அவைகளையே செய்யுங்கள்; அப்பொழுது சமாதானத்தின் தேவன் உங்களோடிருப்பார் (வசனங்கள் 8, 9).

### ஒரு கிறிஸ்தவர் போன்று சிந்தித்தல் (4:8)

8ம் வசனம் “கடைசியாக” என்ற வார்த்தையுடன் தொடங்குகிறது. இது, பவுல் நிருபத்தை முடிக்கத் தயாராகிக் கொண்டிருந்தார் என்று அர்த்தப் படுகிறது. இது, 4ம் வசனத்தில் தொடங்கிய அப்போஸ்தலரின் சிந்தனையின் வரியில், 8 மற்றும் 9 ஆகிய வசனங்கள் அவரது கடைசிக் கூர்ந்தாய்வுகளாக உள்ளன என்றும் அர்த்தப்பட முடியும். (பல எழுத்தாளர்கள், “கடைசியாக” என்பதை ஒரு வரிசையின் பகுதியாகப் பயன்படுத்துகின்றனர்: “முதலாவது,” “அடுத்து,” மற்றும் “கடைசியாக.”) “கடைசியாக” என்பதைத் தொடர்ந்து வருகிற வார்த்தைகள் சிந்தனையைத் தூண்டக் கூடியவையாக உள்ளன. “கடைசியாக, சகோதரரே, உண்மையுள்ளவைகளெவைகளோ, ஒழுக்கமுள்ளவை களெவைகளோ, நீதியுள்ளவைகளெவைகளோ, கற்புள்ளவைகளெவைகளோ, அன்புள்ளவைகளெவைகளோ, நற்கீர்த்தியுள்ளவைகளெவைகளோ, புண்ணியம் எதுவோ, புகழ் எதுவோ அவைகளையே சிந்தித்துக் (KJV) கொண்டிருங்கள்” (வசனம் 8).

## சரியான பண்புகள்

விளக்கவுரையாளர்களும் மொழிபெயர்ப்பாளர்களும், 8ம் வசனத்தில் உள்ள சொற்றொடர்களின் மிகச்சரியான அர்த்தம் எது என்பது பற்றிப் போராடிக் கொண்டுள்ளனர். இந்தப் பண்பினங்களின் பட்டியலில் தொடக்கத்தில் உள்ளவை பற்றிய சில ஆலோசனைகள் இங்கு தரப்படுகின்றன:

- “உண்மை” (Gk.: *alethe*) என்பது மெய்யானதாக அல்லது உண்மையானதாக உள்ளதைக் குறிக்கிறது.
- “ஓழுக்கம்” (Gk.: *semna*) என்பது நேர்மை - மற்றும் அதிகமானவற்றை - சூழ்ந்து நிற்கிறது. KJV வேதாகமத்தில் “honest” என்றுள்ளது, NIV வேதாகமத்தில் “noble” என்றுள்ளது, மற்றும் CEV வேதாகமத்தில் “pure” என்றுள்ளது. AB வேதாகமம் “noble” “மரியாதைக்குரிய வணக்கம் செய்யத் தகுதி வாய்ந்த மற்றும் ... கனத்திற்குரிய மற்றும் மிக மேலான” என்று கூறுகிறது. ஜெரால்டு ஹாவ்தார்ன் என்பவர், *semna* என்பதை ஒரு வார்த்தையில் மொழிபெயர்த்தல் சாத்தியமற்றதாக இருக்கலாம், [ஆனால்] அடிப்படைக் கருத்து தெளிவாக உள்ளது. இது மிக உயர்வான விஷயங்களை, மாட்சிமையான விஷயங்களை, மனைத மலிவான மற்றும் அற்பப் பகட்டானவற்றில் இருந்து மாண்பும் நன்மையும் ஒழுக்கரீதியான மதிப்பும் கொண்டவற்றிற்கு உயர்த்துகிற விஷயங்களைக் குறிக்கிறது<sup>2</sup> என்று எழுதினார்.
- “நீதி” (Gk.: *dikaia*) என்பது, தேவனுக்கும் மனிதருக்கும் சரியானவற்றைச் செய்தலைக் குறிக்கிறது.<sup>3</sup> இங்கு பவுல் பயன்படுத்திய வார்த்தை “நீதி” “just” என்றும் மொழிபெயர்க்கப்படக் கூடியதாக உள்ளது. (KJV மற்றும் தமிழ் வேதாகமங்களில் இவ்வாறே உள்ளது.)
- “கற்பு” (Gk.: *hagna*) என்பது “பரிசுத்தம்” என்பதற்கான வார்த்தையுடன் இணைத்துப் பெற்ற *hagnos* என்ற கூட்டு வார்த்தையில் இருந்து மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. இது ஒழுக்கரீதியாக அசுத்தப்படாது இருக்கும் நிலையைக் குறிக்கிறது. 1:16ல் இவ்வார்த்தை “சுத்த மனது” என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது.
- “அன்புள்ளவை” என்பது “நோக்கி” என்பதற்கான (*pros*) முன்னிடைச் சொல்லை “அன்பு” என்பதற்கான (*phileo*) வார்த்தையுடன் இணைத்துப் பெற்ற *prosphele* என்ற கூட்டு வார்த்தையில் இருந்து மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. இது அன்பின் பதில் செயலை மனிதற்கு வரவழைத்தலைக் குறிக்கிறது. AB வேதாகமத்தில் “அன்புள்ள மற்றும் அன்புகூரக்கூடிய விஷயங்கள்” என்றுள்ளது. NRSV வேதாகமத்தில் “பிரியப்படுத்துகிற” என்றுள்ளது.
- “நற்கீர்த்தியுள்ளவை” என்பது (Gk.: *euphema*) இன்னொரு கூட்டு வார்த்தையில் இருந்து தரவழைக்கப்பட்டுள்ளது, இது “நலமான” அல்லது “நல்ல” என்பதற்கான (*eu* என்ற) முன்னிடைச் சொல்லை, “கூற்று அல்லது அறிக்கை” என்பதற்கான (*pheme* என்ற) வார்த்தையுடன் இணைத்துப் பெறப்பட்டதாக உள்ளது.<sup>4</sup> KJV வேதாகமத்தில் “நல்ல அறிக்கையுள்ளவை” என்றுள்ளது. இவ்வார்த்தை, “நன்கு பேசப்படுகிற” - அதாவது “மரியாதைக்குரிய” (NCV வேதாகமத்தில் காணவும்), “பாராட்டத்தக்க”

(NRSV), மற்றும் “கனத்திற்குரிய” (TEV) - என்பதைக் குறிக்கிறது.

பண்புகளின் இந்தப் பட்டியலைத் தொடர்ந்து இரு நிபந்தனைச் சொற்றொடர்கள் வருகின்றன: “புண்ணியம் எதுவோ, புகழ் எதுவோ (வசனம் 8ஆ). இதில் “புண்ணியம்” என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள (Gk.: *arete* என்ற) வார்த்தை, “ஒழுக்கப்பண்பு” என்பதற்கான வழக்கமான வார்த்தையாக உள்ளது (KJV வேதாகமத்தில் காண்க) மற்றும் இது “ஒழுக்கரீதியான உன்னதத்தன்மை” என்பதைக் குறிக்கிறது - “நீதிமான்கள் வாழ்விலும் சாவிலும் காத்துக்கொள்ளும் மேன்மைத்தன்மை.”<sup>6</sup> *Epainos* என்பது, “புகழ்” என்று அர்த்தப்படும் கிரேக்க வார்த்தையாக உள்ளது: “epi” (“மேலே”), கூட்டல் *ainos* (புதிய ஏற்பாட்டில் “புகழ்”).<sup>7</sup> 2:1ல் “ஆல்” [“உண்டானால்”] என்ற வார்த்தை பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள அதேவகையில், 4:8ல் “எதுவோ” என்பது ஒரு எழுத்துக் கருவிமுறையாகப் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. “புண்ணியமானது ஏதேனும் இருந்தால் - மற்றும் அது இருக்கிறது - புகழானது ஏதேனும் இருந்தால் - மற்றும் அது இருக்கிறது - நீங்கள் ஒரு குறிப்பிட்ட வழியில் பதில் செயல் செய்தாக வேண்டும்” என்பதே இங்கு சிந்தனையாக உள்ளது.

### சரியாக சிந்தித்தல்

பவுல் கட்டளையிட்ட பதில்செயல் என்ன? “புண்ணியம் எதுவோ, புகழ் எதுவோ அவைகளையே சிந்தித்துக் கொண்டிருங்கள்” (என்னால் வலியுறுத்தப்படுகிறது). “சிந்தித்தல்” [இது NASB வேதாகமத்தில் “dwell” என்றுள்ளது] (Gk.: *logizesthe*) என்பது “ஐக்கிரதையாகவும் நினைவு நிறைந்த வகையிலும் சிந்திக்க” என்று அர்த்தப்படுகிறது. “அவைகளையே சிந்தித்துக் கொண்டிருங்கள்” என்பது, “அந்த விஷயங்களை உங்கள் சிந்தனை நிறைந்த ஆழ்ந்த எண்ணங்களின் ஆய்வுப்பொருள்கள் ஆக்குங்கள்” என்று அர்த்தப்படுகிறது.<sup>8</sup> CJB வேதாகமத்தில் “அவற்றின் மீது உங்கள் சிந்தனைகளைக் கவனம் குவியுங்கள்” என்றுள்ளது. எந்த “விஷயங்களை”? சற்று முன்னர் பவுல் பட்டியலிட்ட விஷயங்களை: உண்மையுள்ளவைகளெவைகளோ, ஒழுக்கமுள்ளவைகளெவைகளோ, நீதியுள்ளவைகளெவைகளோ, கற்புள்ளவைகளெவைகளோ, அன்புள்ளவைகளெவைகளோ, நற்கீர்த்தியுள்ளவைகளெவைகளோ, புண்ணியம் எதுவோ, புகழ் எதுவோ அவைகளை.

“உண்மை,” “ஒழுக்கம்,” “நீதி,” மற்றும் இன்ன பிற சொற்களுக்கான விளக்கங்களை மீண்டும் கண்ணோக்குங்கள். கணிசமான அளவுக்கு ஒன்றின்மீது இன்னொன்று கவிந்துள்ள நிலை இருக்கிறது. குறிப்பிட்ட வார்த்தைகளுக்கு மிகச்சரியான விளக்கங்கள் அல்ல, ஆனால் இவ்வார்த்தைகளின் ஒன்றிணைவினால் விட்டுச் செல்லப்பட்டுள்ள பொதுவான மனப்பதிவே முக்கியமானதாக உள்ளது: இழிவாக மற்றும் மதிப்புக்குலையச் செய்யும் விஷயங்களுக்கு நேர் மாறாக உள்ள நல்ல மற்றும் உயர்த்தக்கூடிய விஷயங்கள். பவுலின் புத்திமதியானது எதிர்மறையாகச் சொற்றொடராக்கம் செய்யப் பட்டிருந்தால் அது பின்வருமாறு வாசிக்கப்படலாம்: “பொய்யானவைகள் ... அல்லது ஒழுக்கமற்றவைகள் ... அல்லது அசத்தமானவைகள் ... அல்லது வெறுப்புள்ளவைகள் ... அல்லது மோசமான பெயர்கொண்டவைகள் ... அல்லது ஒழுக்கரீதியாக சந்தேகத்திற்கு உரியவைகள் ... அல்லது தகுதியற்றவைகள்

ஆகியவற்றின் மீது உங்கள் மனம் சிந்தனை கொள்ள அனுமதிக்காதீர்கள்.” மனம் என்பது இயல்பாகவே சிலவற்றைச் சிந்திக்கக் கூடியதாக உள்ளது. பவுல், தமது வாசகர்கள் தங்கள் சிந்தனைகளை மோசமான விஷயங்களின் மீதல்ல ஆனால் நல்ல விஷயங்களின் மீது, எதிர்மறையானவற்றின் மீதல்ல ஆனால் நேர்மறையானவற்றின் மீது, இடித்துப் போடுவற்றின் மீதல்ல ஆனால் கட்டி எழுப்புகிறவற்றின் மீது நிலைப்படுத்த வேண்டும் என்று அறிவுறுத்தினார்.

நமது வாழ்வானது நமது சிந்தனைகளினால் ஆளப்படுகிறது என்பதும் நாம் நமது சிந்தனைகளைக் கட்டுப்படுத்த என்பதும் நவீன மனோதத்துவத்தின் மாபெரும் இரண்டு “கண்டுபிடிப்புகளாக” உள்ளன. இவ்வாறாக, தனிநபர் ஒவ்வொருவரும் ஒரு கருத்தறிவில், அவரது அல்லது அவளது சொந்த வாழ்வைக் கட்டுப்படுத்தப் பலம் கொண்டுள்ளனர். அறிவியல் அறிஞர்கள் இந்த உண்மைகளைக் “கண்டுபிடிப்பதற்கு” நீண்ட காலம் முன்னதாகவே இவைகள் தேவனுடைய வசனத்தில் [சத்தியங்களாக] வெளிப்படுத்தப்பட்டிருந்தன:

எல்லாக் காலமே உன் இருதயத்தைக் காத்துக்கொள், அதினிடத்தினின்றும் ஜீவஊற்று புறப்படும் (நீதிமொழிகள் 4:23).

அவன் இருதயத்தின் நினைவு எப்படியோ, அப்படியே அவன் இருக்கிறான் (நீதிமொழிகள் 23:7).

... அவைகளையே சிந்தித்துக்கொண்டிருங்கள் (பிலிப்பியர் 4:8).

அமெரிக்கக் கட்டுரையாளரும் கவிஞருமான ரால்ஃப் வால்டோ எமர்ஸன் (1803-82) என்பவர், “ஒரு மனிதன் நாள் முழுவதும் எதைச் சிந்தித்துக் கொண்டிருக்கிறானோ அதுவாகவே அவன் இருக்கிறான்” என்று கூறினார்.<sup>9</sup> வேறு யாரோ ஒருவர் இதைப் பின்வருமாறு கூறினார்: “ஆத்துமா தனது சிந்தனையின் நிற்றால் சாயமேற்றப்படுகிறது.”

இப்போது யாரேனும் ஒருவர், “ஆனால் என்னால் எனது சிந்தனைகளைக் கட்டுப்படுத்த இயலவில்லையே. அவ்வப்போது மோசமான சிந்தனைகள் எனது மனதில் தோன்றுகின்றன - அதைக் குறித்து நான் ஒன்றும் செய்ய இயலாதே” என்று மறுப்புரை தெரிவிக்கலாம். எனது மைத்துனர் ரிச்சர்டு டேக்கல்<sup>10</sup> பிரசங்கித்தவற்றில் நான் கேட்ட முதல் பிரசங்கத்தில், அசுத்தமான சிந்தனைகள் பற்றி அவர் பின்வருமாறு கூறினார்: “அவைகள் பறவைகளைப் போன்றவை. அவைகள் உங்கள் தலைக்கு மேல் பறப்பதை நீங்கள் தவிர்க்க இயலாது, ஆனால் அவைகள் உங்கள் தலைமுடியில் கூடுகட்டுவதை நீங்கள் தடுக்க முடியும்.” நாம் யாவருமே, நாம் கொண்டிருக்கக் கூடாத சிந்தனைகளைக் கொண்டிருக்கிறோம். “நாம் அவைகளைக் கொண்டிருப்போமா? என்பதல்ல, ஆனால் நாம் அவற்றிலேயே தரித்திருப்போமா?” அல்லது “நாம் அவற்றையே சிந்தித்துக் கொண்டிருப்போமா?” என்பதே கேள்வியாக உள்ளது. நான் அடிக்கடி [எனக்குள் எழும்] எதிர்மறையான சிந்தனைகளை நிறுத்தும்படியும் எனக்கு நானே விரிவுரை தரும்படிக்கும் என்னை நானே அழைத்துப் பின்வருமாறு கூறவேண்டியுள்ளது: “ரோப்பர், அதிகமாகக் கட்டியெழுப்பும்படியான சிலவற்றை நோக்கி உன் சிந்தனையைத் திருப்பு!” இது சுலபமானதாக இருக்கிறதா? இல்லை ... ஆனால் இது செய்யப்படக் கூடியதாக உள்ளது.

உதவக்கூடிய ஒரு ஆலோசனை இங்கு தரப்படுகிறது: பிலிப்பியர்

4:8ஐ ஒரு அட்டையில் எழுதி அதை உங்களுக்கு அருகில் வைத்துக் கொள்ளுங்கள். அழிவூட்டும் சிந்தனைகளுடன் நீங்கள் போராடுகையில், அந்த அட்டையில் இருப்பதை வாசித்துப்பாருங்கள். பின்பு உங்களை நீங்களே, “உண்மையுள்ளவைகளெவைகளோ, ஒழுக்கமுள்ளவைகளெவைகளோ, நீதியுள்ளவைகளெவைகளோ, கற்புள்ளவைகளெவைகளோ, அன்புள்ளவைகளெவைகளோ நற்கீர்த்திள்ளவைகளெவைகளோ, புண்ணியம் எதுவோ, புகழ் எதுவோ அவைகளைப் பற்றி நான் நினைக்கக் கூடிய ஏதாவது உள்ளதா? என்று கேட்டுக்கொள்ளுங்கள்.” நீங்கள் இதை எவ்வளவு அதிகமாய்ச் செய்கிறீர்களோ, அவ்வளவு அதிகமாய் நீங்கள் உங்கள் சிந்தனைகளைக் கட்டுப்படுத்த முடியும்.

### ஒரு கிறிஸ்தவர் போன்று செயல்படுதல் (4:9அ)

பவுலின் வாசகர்கள் பக்திவிருத்தி ஊட்டும் விஷயங்களின் மீது தங்கள் சிந்தனைகளை ஒருமுகப்படுத்த வேண்டும் என்று பவுல் விரும்பியது ஏன்? அவர் வெறும் மனரீதியான பயிற்சியை மாத்திரம் பரிந்துரைக்கவில்லை; மாறாக அந்தச் சிந்தனைகள் அவர்களின் செயல்பாடுகளை உருப்படுத்தும் என்பதை அவர் அறிந்திருந்தார். கிறிஸ்தவர்கள் போன்று சிந்தித்தல் மாத்திரம் போதுமானதல்ல; நாம் கிறிஸ்தவர்கள் போன்று செயல்படவும் வேண்டும். மூல மொழி வசனத்தில், 9ம் வசனத்தின் தொடக்கத்திற்கு அண்மையில் “மற்றும்” என்ற வார்த்தை உள்ளது, இது மொழிபெயர்ப்பில் பிரதிபலிப்பதில்லை. இந்த “மற்றும்” என்ற வார்த்தை 9ம் வசனத்தை 8ம் வசனத்துடன் நெருக்கமாகப் பிணைக்கிறது. பவுல் 9ம் வசனத்தில் தமது சிந்தனையைத் தொடர்ந்து கொண்டிருந்தார்: “நீங்கள் என்னிடத்தில் கற்றும் அடைந்தும் கேட்டும் கண்டும் இருக்கிறவைகளெவைகளோ, அவைகளையே செய்யுங்கள்.” செயல்விளைவில் இந்த அப்போஸ்தலர், “உண்மை, ஒழுக்கம், நீதி மற்றும் இவை போன்ற விஷயங்களைப்பற்றி நான் கூறுவது இன்னும் தெளிவில்லாதிருக்கும் பட்சத்தில் எனது உதாரணத்தை நினைத்துக் கொள்ளுங்கள்: நான் எதை சிந்தித்தேன் மற்றும் நான் எதை வாழ்ந்தேன் - இந்தக் காரியங்களைப்பற்றி சிந்தியுங்கள் - மற்றும் அவற்றின்படியே செய்யுங்கள்.”

### சரியான போதனை

9ம் வசனத்தில் பவுல் முதலில், பிலிப்பியர்களின் ஆவிக்குரிய போதனை நிலையின் நான்கு அம்சங்களைத் தொட்டார்:

- பவுல் போதித்ததையும் பிரசங்கித்ததையும் அவர்கள் “கேட்டு” இருந்தனர். அப்போஸ்தலர் தமது உரையைக் கேட்டவர்களுக்கு, “பிரயோஜனமானவைகளில் ஒன்றையும் மறைத்துவைக்க வில்லை;” தேவனுடைய ஆலோசனை எல்லாவற்றையும் அவர்களுக்கு அறிவித்தார், (நடபடிசுள் 20:20, 26).
- பவுலிடமிருந்து அவர்கள் தேவனுடைய வசனத்தை “கற்று” இருந்தனர். அவர் போதித்ததை அவர்கள் நன்கு புரிந்துணர்ந்து அதை நினைவில் வைத்திருந்தனர்.
- பவுலின் உதாரணத்தை அவர்கள் “கண்டும்” இருந்தனர் -



அவர் தாம் முன்வைத்த கொள்கைகளைத் தமது வாழ்வில் செயல்விளக்கப்படுத்தினார். பரிசேயர்களைப் போலின்றி (மத்தேயு 23:3), அவர்கள் “கூறியதோடு” மாத்திரம் நின்றுவிடாமல், அவற்றின்படி “செய்தும்” வாழ்ந்தார். ஏற்புடைய ஒரு உதாரணத்தைப் போன்று புரிந்து கொள்ள உதவுவது வேறொன்றும் இல்லை (காண்க 1 தீமோத்தேயு 4:12; தீத்து 2:7).

பவுல் கூறியவற்றை அவர்கள் “அடைந்து” இருந்தனர் என்ற உண்மையே மாபெரும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாக உள்ளது.<sup>11</sup> கிரேக்க மொழியில், *paralambano* “அடைந்து” என்பது “அடைதல்” என்பதற்கான (*lambano* என்ற) வார்த்தையுடன் “அருகாக” என்பதற்கான (*para* என்ற) முன்னிடைச் சொல்லைச் சேர்த்துப் பெறப்பட்ட கூட்டு வார்த்தையில் இருந்து வருகிறது. இது “அருகாக அடைதல்” - வேறு வார்த்தைகளில் கூறுவதென்றால், ஒருவரை ஏற்றுக்கொள்ளுதல் - என்று அர்த்தப்படுகிறது. பவுலின் போதனையை கேட்குதல், கற்றுக்கொள்ளுதல் மற்றும் காணுதல் ஆகியவை பிலிப்பியர்களுக்கு முக்கியமான விஷயமாக இருக்கிறது; ஆனால் அந்த போதனையை ஏற்று, நித்திய சத்தியங்களைத் தங்கள் சொந்தமானவைகள் என்று ஏற்புடையதாக்கிக் கொள்ளுதல் என்பது இன்னும் அதிக முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாக இருந்தது.

### சரியான பயிற்சி

பவுல், தாம் போதித்திருந்தவற்றைப் பிலிப்பியர்கள் கற்றுக்கொண்டது மற்றும் அதைப் பெற்றுக் கொண்டது ஆகியவற்றைப் பற்றிப் பேசியபின்னர், “அவைகளையே செய்யுங்கள்” என்றும் கூடுதலாகக் கூறினார் (வசனம் 9ஆ). மூல மொழியில் “செய்யுங்கள்” என்பது *prasso* என்பதன் ஒரு வடிவமாக உள்ளது. “பொதுவாகப் பேசுவதென்றால், பவுலின் நிருபங்களில் ... *prasso* என்பது ஒரு வழக்கத்தைக் குறிக்கிறது ... இது ஒரு குறிப்பிட்ட சாதனைக்கு வழிநடத்தும் செயல்முறையை வலியுறுத்துகிறது.”<sup>12</sup> இவ்வார்த்தை, ஒரு செயல் இயல்பாகும் வரையிலும் அதைத் திரும்பத் திரும்பச் செய்தல் என்ற கருத்தைத் தெரிவிக்கிறது. இதை “கூடுதலாக - செய்தல்” என்ற வகையில் நினைத்துப் பாருங்கள்.

“செய்யுங்கள்” என்பதற்கான (“practice” என்ற) ஆங்கில வார்த்தையின் ஒரு விளக்கத்திற்கு நாம் கிரேக்கச் சொற்றொடரை ஒப்பிடலாம்: “ஒரு திறனை அடைவதற்காகத் திரும்பத் திரும்ப நிகழ்த்துதல்.” பயிற்சி செய்தல் மீதான வெறுப்பு என்பதே திறமைகளை அடிக்கடி மட்டுப்படுத்துகிறது. சிலர் ஒரு குறிப்பிட்ட விளையாட்டில் சிறந்து விளங்க விரும்புவார்கள் - ஆனால் அவர்கள் அதைப் பயிற்சி செய்வதை வெறுப்பார்கள். சிலர் பாடகர்களாக அல்லது இசையமைப்பாளர்களாக விளங்க வேண்டும் என்று விரும்புவார்கள் - ஆனால் அதைப் பயிற்சி செய்வதை அவர்கள் விரும்ப மாட்டார்கள். (பொழுதுபோக்கு நிகழ்ச்சியாளர் ஒருவரையும் அவரது மனைவியையும் பேட்டி கண்ட போது, அந்தப் பெண்மணி என்னிடத்தில், “அவர் ‘ப’ வார்த்தையை வெறுக்கிறார் என்பதே அவரது ஒரே குறைபாடு ஆகும்” என்று கூறினார். நான் திகைப்படைந்தவனாக நோக்கியபோது, அப்பெண்மணி, “அவர்பயிற்சி செய்ய விரும்புவதில்லை” என்று விளக்கம் அளித்தார்.) அவ்வாறே, சிலர் “பயிற்சி” மூலமாகக் கிறிஸ்தவ வாழ்வின் “திறன்களை” மேம்படுத்திக் கொள்ள

மனவிருப்பம் இல்லாதிருக்கின்றனர்.

## முடிவுரை (4:9ஆ)

9ம் வசனத்தின் முடிவில் பவுல், சமாதானம் என்ற பாடக்கருத்திற்குத் திரும்பினார்: “அப்பொழுது சமாதானத்தின் தேவன் உங்களோடிருப்பார்.” இது பவுலுக்கு விருப்பமான ஆசீர்வாதக் கூற்றாக இருந்தது (காண்க ரோமர் 15:33; 2 கொரிந்தியார் 13:11; 1 தெசலோனிக்கேயர் 5:23; 2 தெசலோனிக்கேயர் 3:16). மீண்டும், “and” என்ற வார்த்தையைக் கவனியாது விடாதீர்கள் (இது தமிழில் “அப்பொழுது” என்றுள்ளது). செயல்விளைவில் அப்போஸ்தலர், “நீங்கள் நினைக்க வேண்டியபடி நினைப்பீர்கள் என்றால், மற்றும் நீங்கள் வாழவேண்டியபடி வாழ்வீர்கள் என்றால், அப்பொழுது சமாதானத்தின் தேவன் உங்களோடிருப்பார்.”

7ம் வசனத்தில் பவுல், “தேவசமாதானம்” பற்றிப் பேசினார் - இது தேவன், தேவன் மாத்திரமே தரக்கூடிய சமாதானமாகும். இப்போது சொற்றொடர்கள் திருப்பப்பட்டுள்ளன: “சமாதானத்தின் தேவன்” - வேறுவார்த்தைகளில் கூறுவதென்றால், சமாதானத்தின் ஆதாரமூலமாக இருக்கும் ஒருவர். இவ்வசனத்தில் “பவுல், எல்லாப் புத்திக்கும் மேலான தேவசமாதானம் உங்கள் இருதயங்களையும் உங்கள் சிந்தைகளையும் கிறிஸ்து இயேசுவுக்குள்ளாகக் காத்துக்கொள்ளும்” என்று கூறினார். பாதுகாக்கப்பட்டுள்ள ஒரு நகரில் குடிமகன் ஒருவர் பத்திரமாக வாழ்வதைக் கற்பனை செய்து பாருங்கள். அந்தக் காட்சிக்கு 9ம் வசனம் ஒரு விபரத்தைக் கூட்டுகிறது: அந்தக் குடிமகனின் பக்கத்தில் அவரைப் பாதுகாப்பவர் இருக்கிறார்: “அப்பொழுது சமாதானத்தின் தேவன் உங்களோடிருப்பார்”!

நீங்கள், “தேவசமாதான” த்தையும் “சமாதானத்தின் தேவனையும்” கொண்டிருக்க விரும்புவதில்லையா? அப்படி என்றால், இந்தப் படிப்பின் தொடக்கத்தில் குறிப்பிட்டபடி, நீங்கள் தெளிவாகச் சிந்தித்து, சரியானபடி நடக்க வேண்டும்.

## குறிப்புகள்

நீங்கள் இந்தப் பாடத்தைப் பயன்படுத்தும்போது, ஒரு கிறிஸ்தவராவதற்கு பிலிப்பியர் 4:8, 9 வசனங்கள் மீது ஒரு சிறப்பான நடைமுறைப் பயன்பாட்டை ஏற்படுத்துங்கள்: “(1) தெளிவாகச் சிந்தியுங்கள். இயேசு, 8ம் வசனத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள ஒழுக்கநெறிகள் எல்லாவற்றிற்கும் நபர்த்துவமாக இருக்கிறார். அவரைப் பற்றிச் சிந்தித்துப் பாருங்கள் (யோவான் 14:1)! (2) சரியானபடி செயல்படுங்கள். ஒரு கிறிஸ்தவராவது எப்படி என்று நீங்கள் கேள்விப்பட்டு கற்றுக்கொண்டு இருக்கிறீர்கள் (மாற்கு 16:15, 16). மற்றவர்கள் கிறிஸ்தவர்களாவதை உங்களில் பலர் பார்த்திருக்கிறீர்கள். நீங்கள் இந்தப் போதனையை ஏற்றுக்கொள்ளத் தயாராக இருந்தால், நீங்கள் மனம் வருந்திய விசுவாசி என்ற வகையில் ஞானஸ்நானம் பெற்றுக்கொள்வீர்கள் (நடபடிகள் 2:36-38)!” தெளிவாகச் சிந்திக்கவும் சரியாகச் செயல்படவும் தவறியுள்ள கிறிஸ்தவர்கள் மீளக்கட்டுவிக்கப் படும்படிக்கு அவர்களை உற்சாகப்படுத்தும் நடைமுறைப் பயன்பாட்டையும் நீங்கள் மேற்கொள்ள முடியும் (நடபடிகள் 8:22, 23).

இது, மூன்று பாகப் பாடம் ஒன்றின் மூன்றாவது பாகமாக உள்ளது. பிலிப்பியருக்கு எழுதிய நிருபம் பற்றிய இந்தப் பாடங்களை நீங்கள் பதிமூன்று வகுப்புகளில் முடிக்க வேண்டியது அவசியம் என்றால், இந்தப் பாடத்தை இதற்கு முந்திய இரு பாடங்களுடன் ஒன்றாக இணைத்துக் கொள்ளுங்கள். இதைச் செய்வதற்கான ஆலோசனைகள் “எல்லாப் புத்திக்கும் மேலான தேவசமாதானம்” என்ற பாடத்தைத் தொடர்ந்து வரும் குறிப்புகளில் காணப்படுகின்றன.

### குறிப்புகள்

<sup>1</sup>இந்த தலைப்பு, David George, “Preaching on Philippians,” *Southwest Journal of Theology* 23 (Fall 1980): 48 என்ற பத்திரிக்கையிலிருந்து தழுவுப்பட்டது. <sup>2</sup>Gerald F. Hawthorne, *Word Biblical Commentary*, vol. 43, *Philippians*, ed. David A. Hubbard and Glenn W. Barker (Waco, Tex.: Word Books, 1983), 188. <sup>3</sup>W. E. Vine, *The Expanded Vine's Expository Dictionary of New Testament Words*, ed. John R. Kohlenberger III (Minneapolis: Bethany House Publishers, 1984), 613. <sup>4</sup>*Ibid.*, 953. <sup>5</sup>*Ibid.*, 1201-02. <sup>6</sup>Geoffrey W. Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament*, ed. Gerhard Kittel and Gerhard Friedrich, trans. Geoffrey W. Bromiley, abr. (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1985), 77-78. <sup>7</sup>Vine, 870. <sup>8</sup>*Ibid.*, 1139. <sup>9</sup>Quoted in Thomas A. Harris, *I'm OK - You're OK* (New York: Harper & Row, 1969), 264. <sup>10</sup>Richard Dacus, “Watch,” sermon preached at South Burns, Oklahoma, church of Christ, 2 September 1945.

<sup>11</sup>“அடைந்து” என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள வார்த்தை “பாரம்பரியத்தின் பெறுதலுக்கான தனி நுட்ப வார்த்தையாக உள்ளது” (Pat Edwin Harrell *The Letter of Paul to The Philippians*, The Living Word Commentary series ed. Everett Ferguson [Austin, Tex.: R. B. Sweet Co., 1969], 141). (காண்க மாற்கு 7:4). பிலிப்பியர் 4:9ல் “பாரம்பரியம்” என்பது மனிதர்களின் பாரம்பரியம் என்பதாக இருப்பதில்லை (காண்க மாற்கு 7:8; கொலோசெயர் 2:8), ஆனால் அது பவுலைப் போன்று ஏவுதல் பெற்ற பேச்சாளர்கள் மற்றும் எழுத்தாளர்களின் மூலமாகத் தேவனிடத்தில் இருந்து பெற்றுக் கையளிக்கப்பட்ட “பாரம்பரியம்” என்பதாக உள்ளது (காண்க 1 கொரிந்தியர் 11:2; 2 தெசலோனிக்கேயர் 2:15; 3:6). <sup>12</sup>Vine, 322.